



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/966
10 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 28 резолюции 1088 (1996) Совета Безопасности от 12 декабря 1996 года. В нем содержится краткий обзор деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) за период со времени представления моего последнего доклада от 8 сентября 1997 года (S/1997/694) по 1 декабря 1997 года. В нем также освещается деятельность других подразделений системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине за этот же период.

2. Миссию по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине г-н Кай Эйде (Норвегия). Ему оказывает содействие г-н Манфред Сейтнер (Дания), исполняющий обязанности Комиссара Специальных международных полицейских сил (СМПС) Организации Объединенных Наций.

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИССИИ

Специальные международные полицейские силы

3. Санкционированная численность СМПС по-прежнему составляет 2027 человек, как это предусмотрено Советом Безопасности в его резолюциях 1103 (1997) от 31 марта 1997 года, касающейся осуществления решения Арбитражного трибунала по Брчко, и 1107 (1997) от 16 мая 1997 года, касающейся дополнительных задач, поставленных Лондонской конференцией Совета по выполнению Мирного соглашения 4 и 5 декабря 1996 года. По состоянию на 1 декабря численность СМПС составляла 2004 наблюдателя из 40 различных стран (см. приложение). После проведения обзора структуры управления Полицейских сил было решено ликвидировать один административный слой и свести окружные отделения в семь региональных отделений. Соответственно, все 64 участка СМПС сейчас подчиняются непосредственно одному из региональных отделений. В результате этого меньше сотрудников СМПС задействованы в штаб-

квартирах и больше работают на местах по всей стране. 1 октября учебное подразделение СМПС, которое базировалось в Загребе вместе с другими вспомогательными подразделениями Миссии, перебазировалось в Сараево, с тем чтобы содействовать эффективной внутренней подготовке кадров. Руководство МООНБГ продолжает изыскивать пути дальнейшего повышения эффективности его деятельности.

4. Миссия понесла тяжелую утрату 17 сентября, когда потерпел аварию действовавший по контракту с Организацией Объединенных Наций вертолет, совершавший полет в Центральной Боснии. Среди 12 пассажиров, погибших в результате этой катастрофы, был заместитель Комиссара СМПС, отвечавший за перестройку полиции. Несмотря на эту утрату, СМПС продолжают продвигаться вперед в деле перестройки полицейских сил. После конституционного раскола в Республике Сербской между президентом, которая базируется в Баня-Луке, и правительством, базирующимся в Пале, мой Специальный представитель и Комиссар СМПС достигли договоренности 24 сентября, когда президент Бильяна Плавшич (в Баня-Луке) и премьер-министр Кличковия (в Пале) согласились с разработанными МООНБГ "Принципами перестройки полиции в Республике Сербской", согласно которым численность полиции в Республике Сербской сокращается и ее структура меняется, с тем чтобы она могла действовать в соответствии с международно признанными нормами и в условиях уважения международно признанных прав человека и основных свобод.

5. Также достигнут прогресс в осуществлении соглашения между моим Специальным представителем и Командующим Силами по стабилизации (СПС) в отношении "специальной полиции" Республики Сербской, о которой говорилось в моем предыдущем докладе (см. S/1997/694, пункты 8 и 9). Полувоенные формирования, в отношении которых со стороны СПС могут быть приняты соответствующие меры в соответствии с Приложением 1А к Общему рамочному соглашению о мире в Боснии и Герцеговине (см. A/50/790-S/1995/999), в настоящее время расформируются. СМПС и СПС создали рабочую группу с участием представителей министерства внутренних дел Республики Сербской для координации процесса перехода годных сотрудников из специальной полиции в состав обычной гражданской полиции. К 17 ноября все 104 сотрудника специальной полиции в Добое получили бланки заявления о переаттестации и прошли начальный однодневный курс в качестве предварительного шага к перестройке. Остальные подразделения "специальной полиции" пройдут переаттестацию в качестве отдельного элемента в процессе перестройке полиции в других муниципалитетах Республики Сербской. В министерстве внутренних дел создаются новые отделы, которые будут заниматься борьбой с терроризмом, пограничным контролем, борьбой с организованной преступностью, охраной высокопоставленных лиц и поддержанием правопорядка при проведении массовых мероприятий.

6. Перестройка полиции в Федерации идет своим чередом. В семи из десяти кантонов Федерации процесс перестройки в основном завершился. Во всех муниципалитетах кантонов Неретва и Центральная Босния с их этнически смешанным составом населения патрулирование совершается совместно боснийскими и хорватскими полицейскими. Однако все еще сохраняется необходимость в заполнении постов, выделенных сербам и "другим". К тому же, пока не удалось урегулировать незначительное число остающихся проблем, таких, как отличительные знаки на форме, в основном из-за непримиримой позиции хорватов. Продолжаются переговоры о распределении полномочий в остальных трех кантонах между кантональными министрами внутренних дел (принадлежащими к этническому большинству населения) и их заместителями (из меньшинства).

7. Должностные лица министерства внутренних дел Федерации завершили процесс аттестации. Однако тупик, возникший в вопросе о распределении обязанностей между министром и его заместителем и в вопросе о совместном расположении министерства и Агентства по вопросам расследований и документации, уже несколько месяцев препятствует официальному началу работы этого министерства Федерации, главным образом из-за упорства боснийцев.

8. СМПС продолжают осуществлять подготовку полиции, с тем чтобы ее деятельность соответствовала принципам деятельности полиции в условиях демократии. Из примерно 11 500 сотрудников полиции в Федерации 6822 прошли двухдневный курс "Информация", в рамках которого разъяснялся проводимый СМПС процесс перестройки и его цели. Кроме того, 5705 сотрудников прошли однонедельный курс "Достоинство человека", который ознакомил их с современными взглядами на роль сотрудника полиции в демократическом обществе. Помимо этого, 648 сотрудников завершили трехнедельный курс "Переход", который представляет собой сжатый вариант курса обучения в полицейской академии и сконцентрирован на основных навыках и знаниях сотрудника полиции. В Республике Сербской примерно 2955 из предполагаемого общего числа в 8500 полицейских завершили курс "Информация", а 900 - курс "Достоинство человека". Курс "Переход" планируется начать в январе 1998 года.

9. Одновременно с подготовкой кадров СМПС оказывают местной полиции помощь в восстановлении и налаживании работы их собственных полицейских академий. Наряду с осуществлением проекта в Федерации СМПС разрабатывают планы организации шестимесячного учебного курса для сотрудников полиции в Республике Сербской, создания библиотеки и организации учебных курсов для преподавателей в одной из европейских столиц, а также восстановления помещений полицейской академии в Республике Сербской.

10. Налаживание сотрудничества между СМПС и местной полицией в обоих Образованиях содействует осуществлению политики в отношении контрольно-пропускных пунктов (см. S/1997/468, пункт 5). К августу число санкционированных контрольно-пропускных пунктов уже уменьшилось с более 300 в день до 15. В настоящее время в обоих Образованиях ежедневно разрешается устанавливать в среднем лишь 10 контрольно-пропускных пунктов. Со времени введения этой политики в мае 1997 года СПС помогли убрать 34 из 119 ликвидированных незаконных контрольно-пропускных пунктов. Уменьшение числа контрольно-пропускных пунктов помогает обеспечить свободу передвижения в пределах Образований и между ними. Однако уменьшение их количества может быть лишь одним из элементов более широкой стратегии обеспечения свободы передвижения. Крупным шагом вперед будет утверждение и внедрение к 31 декабря 1997 года унифицированных номерных знаков для автомашин, как это предусмотрено на совещании Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров, состоявшемся в Синтре, Португалия, 30 мая 1997 года (см. S/1997/434, приложение).

11. Начиная с августа СМПС в сотрудничестве с СПС стали проводить активную программу проверки оружия в местных полицейских участках для обеспечения того, чтобы местная полиция имела только то снаряжение, которое необходимо ей для несения полицейской службы в пределах их районов, т.е. одну длинноствольную винтовку на каждые 10 сотрудников и одну единицу личного оружия у каждого сотрудника. В целом за период с 20 августа по 30 ноября было проведено 563 проверки оружия. В 121 случае - 49 в Республике Сербской и 72 в Федерации - было обнаружено незаконное

оружие. Среди конфискованного оружия было 295 пистолетов, 3509 единиц длинноствольного оружия, 25 гранатометов и реактивных гранатометов, 1351 граната и более 504 000 единиц боеприпасов.

12. СМПС тесно сотрудничали с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и СПС в проведении муниципальных выборов, состоявшихся 13 и 14 сентября, и выборов в парламент Республики Сербской, состоявшихся 22 и 23 ноября. Заблаговременно до проведения голосования было получено согласие властей Федерации и Республики Сербской на план обеспечения безопасности в ходе выборов. В день выборов СМПС и СПС контролировали движение избирателей через линию разграничения между Образованиями и в пределах Федерации. В целом местная полиция без особых трудностей поддерживала общественный порядок. После объявления результатов муниципальных выборов СМПС в сотрудничестве с ОБСЕ и местными властями приступили к разработке планов обеспечения безопасности при проведении первых сессий муниципальных ассамблей. Однако по состоянию на 1 декабря только 15 из 136 муниципальных администраций выполнили все условия, с тем чтобы ОБСЕ могла рекомендовать удостоверить окончательные результаты, а 9 муниципалитетов вообще еще не собирались.

Смежная деятельность

13. При выполнении своего мандата СМПС опираются на поддержку и сотрудничество со стороны других отделов МООНБГ. В этой связи сотрудники по гражданским вопросам продолжают консультировать и оказывать поддержку СМПС на местах, а также обеспечивать политическое обслуживание Миссии в целом.

14. Во время проведения муниципальных выборов в сентябре и выборов в парламент Республики Сербской в ноябре сотрудники по гражданским вопросам на местах тесно сотрудничали с СМПС и СПС в нахождении путей устранения многочисленных задержек и трудностей, возникавших при проведении голосования, что помогло смягчить напряженность, которая могла бы привести к серьезным нарушениям правопорядка. Сотрудники по гражданским вопросам по-прежнему играют активную роль на региональном и общенациональном уровнях в деле осуществления результатов муниципальных выборов.

15. Сотрудники по гражданским вопросам также работали в тесном взаимодействии с Канцелярией Высокого представителя при подготовке оперативного плана для внедрения унифицированных номерных знаков в Боснии и Герцеговине. В Брчко сотрудники по гражданским вопросам оказывали помощь в подготовке распоряжений Уполномоченного по вопросам создания многоэтнических полицейских сил. По всей стране сотрудники по гражданским вопросам помогают организовать межобщинные мероприятия по укреплению доверия.

16. В октябре была завершена работа над структурой и рабочими процедурами Управления по правам человека МООНБГ. Управление состоит из 120 наблюдателей СМПС и 10 гражданских сотрудников, развернутых в семи региональных подразделениях, так что на каждый участок СМПС приходится по крайней мере один наблюдатель по правам человека. Общую координацию осуществляет небольшая штабная группа. Управление по правам человека тесно сотрудничает с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), и эти две организации координируют свою деятельность с другими учреждениями, имеющими мандат в области прав человека,

в основном через координационный центр по правам человека при Канцелярии Высокого представителя.

17. Главная функция Управления по правам человека заключается в организации проведения СМПС расследований в отношении нарушений прав человека правоохранительными органами. После крупного расследования ответных мер хорватской полиции в связи с актами запугивания против боснийских репатриантов в муниципалитете Яйце в августе 1997 года (см. S/1997/694, пункт 17) начальник и заместитель начальника полиции Яйце были отстранены от своих служебных обязанностей; они и восемь других сотрудников привлечены к дисциплинарной ответственности.

18. Управление по правовым вопросам МООНБГ сотрудничает с Советом Европы и другими международными органами в пересмотре уголовного и уголовно-процессуального кодексов Федерации. Работа сконцентрирована в основном на уголовно-процессуальных вопросах, затрагивающих деятельность полиции, но вместе с этим касается и делопроизводства в уголовных судах.

19. Чтобы содействовать трансляции радиопрограмм Организации Объединенных Наций на территории Боснии и Герцеговины, Управление по вопросам прессы и информации МООНБГ в сотрудничестве с боснийскими студенческими организациями содействовало созданию в Сараево независимой радиостанции при финансовой поддержке со стороны Европейского союза, ОБСЕ и правительств ряда стран. Управление также сотрудничает с местными неправительственными организациями в Баня-Луке в деле создания там независимой радиостанции. Эти две радиостанции намерены сотрудничать между собой в обмене радиопрограммами и в вещании на одной и той же частоте на большей части территории страны. Помимо содействия деятельности Организации Объединенных Наций МООНБГ является членом Консультативной группы по поддержке средств массовой информации, которая представляет собой главный исполнительный орган, созданный Высоким представителем для обеспечения выполнения решений по вопросам, касающимся средств массовой информации.

20. Группа Целевого фонда принимала активное участие в восстановлении специализированных медицинских служб в Сараево. В настоящее время она пытается расширить сферу полномочий фонда финансирования проектов, позволяющих получить быструю отдачу, с тем чтобы обеспечить финансирование проектов, которые помогут закрыть пробелы в "социальной инфраструктуре" в Сараево.

Центр по разминированию

21. Центр по разминированию располагает в настоящее время 120 обученными саперами в Баня-Луке, Тузле и Мостаре, а также 40 в Бихаче, где они действуют на основе контракта между МООНБГ и одной из неправительственных организаций - "Хэндикэп интернэшнл". В настоящее время в Боснии и Герцеговине действует примерно 750 обученных гражданских саперов, работающих в рамках программ, финансируемых Европейской комиссией, организацией "Помощь норвежского народа", Центром по разминированию и Всемирным банком. Сам Центр по разминированию выполнил 23 срочных задачи по разминированию. Общая площадь обследованной и разминированной территории, о которой Центр по разминированию получил в 1997 году сообщения от всех организаций, участвующих в программах разминирования, по состоянию на 30 ноября составляла примерно 5 кв. км.

22. В базе данных Центра о минных полях сейчас содержится подробная информация относительно 18 027 заминированных районов. Полученная информация проверяется и переносится на подробные карты, которые будут выдаваться саперным группам из различных организаций, занимающихся разминированием. Постоянно поступает новая информация.

23. 15 октября 1997 года Организация Объединенных Наций и Совет министров Боснии и Герцеговины подписали меморандум о понимании в отношении разработанного Организацией Объединенных Наций плана разминирования. Согласованные принципы разминирования после 1 января 1998 года были подписаны Советом министров 30 октября. В настоящее время Комиссия Боснии и Герцеговины по разминированию, правительства Образований и Совет доноров, возглавляемый МООНБГ и Канцелярией Высокого представителя, ведут детальные переговоры с целью достижения договоренности об административных механизмах для Центра по разминированию Боснии и Герцеговины и центров по разминированию Образований, что позволит завершить создание структур разминирования в стране к 31 декабря, как это предусмотрено в выводах Лондонской конференции, проходившей в декабре 1996 года. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) разработала для подписания правительством Боснии и Герцеговины проектный документ, в соответствии с которым она предоставит правительству техническую и финансовую помощь для осуществления плана разминирования в 1998 году.

III. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

24. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжало оказывать поддержку Специальному докладчику в выполнении ее мандата, постоянно информируя ее о соответствующих событиях и обращаясь к местным властям от ее имени. Управление продолжало также прилагать усилия по реформированию судебной системы Боснии и Герцеговины. Деятельность в этой области включала проведение и координацию мероприятий по надзору за деятельностью судов; предоставление экспертных консультаций по правам человека Группе экспертов по реформе уголовного правосудия; оказание поддержки в осуществлении проекта создания института подготовки судей; и реализация проекта по предоставлению подозреваемым услуг юристов, знакомых с международными стандартами в области прав человека. Кроме того, Управление продолжает следить за процедурой назначения судей, особенно в Федерации, для оценки того, насколько они отвечают соответствующим стандартам в области прав человека.

Детский фонд Организации Объединенных Наций

25. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) по-прежнему уделял особое внимание осуществлению проектов в области здравоохранения и образования. В области здравоохранения ЮНИСЕФ занимается главным образом подготовкой специалистов. В области образования ЮНИСЕФ начал осуществлять свой проект информирования о минной опасности в Республике Сербской и организовал профессиональную подготовку для социальных работников по вопросам развития социального обслуживания детей. Впервые руководители отраслевых ведомств и технические специалисты из обоих образований

собрались вместе на организованном ЮНИСЕФ совещании по среднесрочному рассмотрению деятельности для оценки достижений в области обслуживания детей, анализа стратегий и выработки предложений в отношении компонентов будущей программы. Обязанности сопредседателей на этом совещании выполняли министры здравоохранения обоих образований.

Программа развития Организации Объединенных Наций

26. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) продолжала расширять свою деятельность в рамках своего механизма странового сотрудничества с уделением особого внимания многосекторальным программам развития конкретных районов при поддержке отдельных национальных секторальных проектов и оказанию помощи в разработке политики. Цель комплексных программ заключается в том, чтобы объединить деятельность по восстановлению жилья и социальной инфраструктуры с усилиями по развитию общин для содействия социальному согласию в целях создания среды, которая благоприятствовала бы постепенной реинтеграции возвращающихся беженцев и перемещенных лиц в состав общин.

27. ПРООН начала подготовку к новому этапу осуществления проекта в рамках программы разминирования для Боснии и Герцеговины, который будет финансироваться за счет взносов доноров в целевой фонд, управляемый ПРООН. Цель этого проекта заключается в том, чтобы оказать помощь в передаче основных функций по осуществлению Плана действий в области разминирования национальному правительству и правительствам образований.

Мировая продовольственная программа

28. Мировая продовольственная программа (МПП) завершила процесс пересмотра категорий лиц, имеющих право на получение помощи в Боснии и Герцеговине. Число таких лиц, получающих в настоящее время продовольственную помощь по линии МПП, составляет 586 518 человек и будет оставаться неизменным в течение зимних месяцев. В период с весны 1998 года по последний квартал 1998 года произойдет очередное постепенное сокращение числа лиц, имеющих право на получение помощи. Переходя от оказания прямой чрезвычайной помощи, МПП активизирует свою целенаправленную поддержку мелкомасштабных краткосрочных мероприятий по восстановлению.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

29. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) продолжало прилагать усилия по обеспечению осуществления приложения 7 к Дейтонскому соглашению. По оценке, с начала года в свои дома в Боснии и Герцеговине вернулось около 150 000 беженцев и перемещенных лиц, из которых 100 000 прибыли из стран, предоставивших им убежище.

30. В течение отчетного периода инициатива "открытых городов" получила энергичное развитие, и УВКБ признало за 1997 год шесть открытых городов: Конич, Бусовачу, Вогошку, Бихач, Горажде и Какань. Население этих городов, продемонстрировавшее свою готовность разрешить представителям меньшинств вернуться в свои дома, сразу получило международную помощь.

31. Тесное сотрудничество с ПРООН и Центром по разминированию привело к разработке совместной стратегии разминирования, которая в 1998 году должна привести к более целенаправленным действиям по разминированию в районах возвращения беженцев и перемещенных лиц, особенно в открытых городах. В силу того, что создание рабочих мест будет, как ожидается, играть важную роль в сокращении безработицы и содействии возвращению и реинтеграции беженцев и перемещенных лиц на постоянной основе, УВКБ тесно сотрудничает со Всемирным банком в осуществлении его проекта по развитию местных инициатив.

32. В течение отчетного периода помощь в репатриации (предоставление жилья и транспорта) по-прежнему направлялась через Боснию и Герцеговину, а целевая помощь предоставлялась лицам, находящимся в особенно уязвимом положении (престарелым, инвалидам, сиротам), и лицам, проживающим в сборных центрах.

Международная организация труда

33. Деятельность Международной организации труда (МОТ) направлена главным образом на реализацию трех следующих инициатив: открытие учебного центра для взрослых в Унско-Санском кантоне, основная задача которого будет заключаться в обеспечении профессиональной подготовки наиболее уязвимых безработных по различным строительным специальностям; осуществление мероприятий по обучению специальности электрика неквалифицированных и полуквалифицированных безработных в кантоне Горажде, и открытие центра по развитию предпринимательства в районе Брчко, назначение которого заключается в содействии развитию микропредприятий.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

34. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) продолжает заниматься удовлетворением чрезвычайных потребностей сельскохозяйственного сектора в Боснии и Герцеговине. Предоставляемые в настоящее время услуги включают оценку потребностей; сбор и обработку данных; координацию и связь; поставки потребляемых факторов сельскохозяйственного производства; определение, подготовку, осуществление и оценку проектов; техническую помощь и содействие созданию потенциала; специализированное производство семян; контроль за качеством семян и обмен опытом осуществления проектов в области сельского хозяйства между образованиями.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

35. В области образования Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) уделяла особое внимание следующей деятельности: финансируемому ПРООН проекту по укреплению административного и планового потенциала органов просвещения в кантоне Центральная Босния и министерства образования и культуры; подготовке школьных проектов и завершению работы по созданию начальной школы в Жегаре (Бихач); и разработке всеобъемлющего доклада о восстановлении школ в обоих образованиях. В рамках своей программы в области культурного наследия ЮНЕСКО продолжает уделять особое внимание Мостару и уже завершает реставрацию минарета исторической мечети Чейван Чехайя. ЮНЕСКО сотрудничает также с СМПС в охране священных зданий в кантоне 10 после взрыва бомбы в исторической мечети в Томиславграде.

Всемирная организация здравоохранения

36. В последнем квартале активизировалось участие в предназначенных для образований совместных медико-санитарных мероприятиях, направленных главным образом на подготовку кадров, в рамках проекта ВОЗ "Мир через здоровье".

37. Несколько событий в секторе здравоохранения по-прежнему вызывают беспокойство. Имеется немало сообщений о том, что представителям меньшинств в Республике Сербской отказывают в медицинской помощи, поступают также аналогичные сообщения из мест раздельного проживания общин в Федерации, в частности из Мостара. Позиция ВОЗ заключается в том, что основные медико-санитарные нормы должны превалировать над всеми политическими целями.

Всемирный банк

38. Миссия Всемирного банка в Боснии и Герцеговине продолжала осуществлять программу восстановления экономики, одобренную на Брюссельской конференции в декабре 1995 года. Банк помогает также Боснии и Герцеговине в проведении реформы экономической системы в целях заложения устойчивой основы для экономического роста и ускорения перехода к рыночной экономике. На настоящий момент по линии Всемирного банка для 18 конкретных проектов мобилизовано в общей сложности 408 млн. долл. США, при этом Банк осуществляет управление фондом в размере 150 млн. долл. США в порядке совместного финансирования этих проектов, в результате чего стоимость проектов, подготовленных Всемирным банком, которые в настоящее время находятся в стадии осуществления, составляет почти 1,5 млрд. долл. США. По состоянию на конец сентября 1997 года подписано в общей сложности 2184 контракта на сумму 320 млн. долл. США, предусматривающих использование управляемых Всемирным банком средств.

39. Банку удалось мобилизовать значительные ресурсы для восстановления домов в зонах, намеченных УВКБ, и осуществления программ создания рабочих мест и других планов развития инфраструктуры. Всемирный банк и ПРООН обеспечивают тесную координацию своих программ, что привело к высокой эффективности усилий ПРООН и обеспечило особенно ценный вклад ПРООН в возглавляемые Всемирным банком мероприятия по восстановлению.

Международный трибунал по бывшей Югославии

40. Отделение трибунала в Сараево, одно из трех отделений на местах, учрежденных Международным трибуналом по бывшей Югославии, является местным представительством Секции расследований Канцелярии Обвинителя в Гааге. Выступая в качестве центра связи между Канцелярией Обвинителя, местными властями и международными органами, эта Канцелярия занимается в рамках своего мандата расследованием военных преступлений на территории Боснии и Герцеговины. За последние два месяца деятельность Трибунала активизировалась главным образом в связи с началом нового судебного разбирательства по делу одного высокопоставленного военнослужащего хорватской армии и арестом и задержанием 10 обвиняемых хорватов.

IV. ЗАМЕЧАНИЯ

41. В рассматриваемый период отмечался определенный прогресс в деле осуществления Общего рыночного соглашения, главным образом в областях, имеющих непосредственное отношение к операциям МООНБГ: было объявлено о создании совместных боснийско-хорватских полицейских сил в двух кантонах Федерации со смешанным населением; начато осуществление всеобъемлющей программы реорганизации полиции в Республике Сербской и назначено руководство многоэтнических полицейских сил в спорном городе Брчко. Однако этот прогресс находится лишь на начальных стадиях и по-прежнему хрупок и потребует постоянного участия Миссии в развитии потенциала полицейских сил в соответствии с принятыми на международном уровне стандартами. Нарращивание потенциала местной полиции и министерства внутренних дел каждого образования является важным компонентом более широкой стратегии укрепления самостоятельно поддерживаемого мира в Боснии и Герцеговине.

42. Реорганизация полиции должна сопровождаться реформой судебной системы в целом, и нынешний мандат СМПС предусматривает осуществление надзора, наблюдения и инспекции не только в отношении правоохранительных мероприятий и помещений, но также и соответствующих судебных органов, структур и процедур. МООНБГ, Совет Европы и Канцелярия Высокого представителя сотрудничают в деятельности по проведению реформы уголовно-процессуального кодекса Федерации. Однако широкого круга мероприятий, связанных с реформой судебной системы в обоих образованиях, осуществить пока еще не удалось из-за отсутствия ресурсов и квалифицированного персонала. Я предложил Высокому представителю и членам Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения, чтобы МООНБГ, действуя совместно с Советом Европы, ОБСЕ и другими организациями, расширила свои операции для обеспечения того, чтобы международные усилия, направленные на реформу судебной и уголовной систем, осуществлялись в тандеме с деятельностью, нацеленной на укрепление полицейских сил на местах. Совершенно очевидно, что реформирование полиции, судебной системы и тюрем следует осуществлять комплексным образом, с тем чтобы можно было создать обстановку законности, которая обеспечивала бы справедливость и отсутствие дискриминации.

43. Еще одной областью, заслуживающей повышенного внимания, является потеря государственных доходов в результате экономических преступлений, которые, к тому же, выгодны главным образом силам, противодействующим мирному процессу. Расследования, проведенные Европейской комиссией, выявили масштабы финансовых преступлений, контрабанды и других незаконных операций в Боснии и Герцеговине. Связи, существующие между этими действиями и политическими, полицейскими и судебными структурами в трех общинах, задокументированы и в настоящее время являются предметом общественного обсуждения в стране. В рамках более широких усилий, направленных на обеспечение большего профессионализма и прозрачности в государственной службе СМПС намерены сотрудничать с министерствами обоих образований в целях укрепления их способности выявлять и пресекать финансовые преступления, которые порождают коррумпирование государственных институтов. МООНБГ готова начать проведение профессиональной подготовки для полицейских сил образований по вопросам обнаружения финансовых преступлений, контрабанды и коррупции и оказать помощь в создании специальных подразделений по борьбе с коррупцией. Пристальный надзор СМПС за деятельностью полиции будет также распространен на эту область правоохранительной деятельности. Я информировал

Высокого представителя и членов Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения о моем мнении по этому вопросу.

44. Для выполнения задач в области судебной реформы и борьбы с экономическими преступлениями, о которых идет речь выше, МООНБГ потребуется увеличить располагаемые людские и финансовые ресурсы. Потребуется услуги экспертов по борьбе с финансовыми преступлениями, контрабандой и коррупцией для формирования двух групп подготовки кадров для работы с образованиями. Кроме того, потребуются эксперты по реформе системы уголовного правосудия, а также эксперты по вопросам создания современных судебных и уголовно-правовых систем. МООНБГ подумает, каким образом адаптировать нынешнюю структуру СМПС, чтобы уделить должное внимание ее деятельности в этих областях, как это было сделано в области прав человека.

45. После двух лет опыта применения сложных процедур Общего рамочного соглашения и осуществления роли МООНБГ, определенной в приложении 11 к Соглашению, распределение обязанностей, особенно между МООНБГ и СПС, стало четким и эффективным. Благодаря энергичной и последовательной поддержке СПС безоружным наблюдателям СМПС удастся эффективно выполнять мандат МООНБГ. Много сделано, но еще больше предстоит сделать. Организация Объединенных Наций готова и далее выполнять возложенную на нее роль, и поэтому я рекомендую продлить срок действия мандата МООНБГ еще на 12 месяцев. В то же время я вынужден отметить, что условием присутствия в стране наблюдателей СМПС является существование надлежащих условий безопасности, которые в настоящее время могут обеспечить только надежные международные военные силы.

46. Я хотел бы воздать должное мужчинам и женщинам в составе МООНБГ, которые храбро и эффективно выполняют свою важную миссию. Особо следует почтить память 12 мужчин и женщин из состава СМПС и Канцелярии Высокого представителя, которые погибли в авиакатастрофе при выполнении своих обязанностей.

47. Мой Специальный представитель г-н Кай Эйде проявил себя как динамичный и вдохновляющий руководитель Миссии, и я выражаю ему свою глубокую признательность. Совет Безопасности уже информирован о том, что г-н Эйде возвратится на службу в свое правительство 15 января 1998 года и что я решил назначить его преемником г-жу Элизабет Рен.

ПриложениеСостав Специальных международных полицейских сил
по состоянию на 1 декабря 1997 года^a

Аргентина	43
Австрия	39
Бангладеш	31
Болгария	33
Канада	30
Чили	31
Дания	39
Египет	34
Эстония	9
Финляндия	23
Франция	137
Германия	166
Гана	86
Греция	13
Венгрия	36
Индия	143
Индонезия	18
Исландия	3
Ирландия	35
Италия	23
Иордания	156
Малайзия	46
Непал	43
Нидерланды	55
Нигерия	19
Норвегия	24
Пакистан	95

^a Число наблюдателей гражданской полиции может меняться в связи с их заменой.

Польша	40
Португалия	60
Российская Федерация	36
Сенегал	32
Испания	54
Швеция	50
Швейцария	4
Тунис	3
Турция	27
Украина	36
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	60
Соединенные Штаты Америки	189
Таиланд	<u>3</u>
Итого	2 004

